

318. XI. 114.



L U S T F Ä R D

till

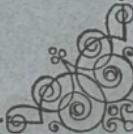
A vasaksa.

1863

—
Nytt Barnspel.

Andra uppl.

HELSINGFORS
Frenckell & Sons bokhandel.
(G. W. EDLUND.)



H u w i - m a t k a

Awasaakaan.

Uusi Lasten-peli.

Toinen painos.

Porvoossa, G. L. Söderströmin kirjapainoska, 1865.

Imprimatur: G. F. Aminoff.

HELSINGIN
YLIOPISTON
KIRJASTO

Spelreglor.

1. Hvarje medspelande förskaffar sig 25 marker.
2. Hvarje medspelande utbetalar 8 mark till bildaende af en gemensam reskassa.
3. I ordning, från den äldsta till den yngsta, kastar enhvar med en tärning samt utmärker med något tecken den nummer, som terningens ögon utvisa. I det andra och alla derpå följande kast går man ifrån sin plats så många numror framåt, som kastet bestämmer.
4. De utbetalningar, som de medspelande måste göra under resan, tillfalla reskassan; och hvad de berättigas att erhålla, det tages derifrån.
5. Om så olyckligt skulle hända, att någons marker i förtid blefve slut, har han rättighet att ifrån reskassan uppöära 5 mark.
6. Den, som först hinner at, vinner spelet samt får, sedan äfven de öfriga medspelande fullbor dat resan, ålla de marker, som finnas qvar i reskassan.
7. Föröfritt iakttakes hvad i beskrifningen bestämmes.

Pelin-ohjeita.

1. Jokainen pelaaja hankkii itselleen 25 pelimarkkaa.
2. Jokainen pelaaja maksaa 8 pelimarkkaa yhteisen matkakassan saamiseksi.
3. Järjestyksessä, vanhimmaa nuorimpaan, viskaa jokainen arpa-navulla ja panee jonkin merkin sille numerolle, jonka navun silmät osottavat. Toisessa heitossa ja sitte kaikissa muissakin menänä olopaikalta niin monta numeroa eteenpäin, kuin heitto määräää.
4. Ne maksut, joita pelaajain pitää tekemän matkalla, menevät matkakassaan; ja minkä taas saamaan tulevat, se sieltä otetaan.
5. Jos kohtaisi se kova onni, että jonkin pelimarkat ennen aikojaan loppuisivat, on hänellä valta saada 5 markkaa matkakassasta.
6. Joka ensin pääsee pelistä pois, se voittaa pelin, ja kun kaikki muutki pelaajat ovat matkansa perillä, niin hän saa kaikki ne markat, jotka ovat jäljellä matkakassassa.
7. Muuten noudatettakoon mitä seuraavassa selityk sessä säättäään.

Beskrifning.

- N:o 1. Sveaborg är en af Europas starkaste fästningar. Den har mycket höga och tjocka stenmurar. År 1749 anlades den af grefve A. Ehrensvärd. Här ser du hans graf. — För rodden hit betalar du till reskassan 1 m.
- N:o 2. **Munksnäs** är en ganska vacker egen-
dom. Den ligger vid den med holmar be-
strödda Hoplaks viken, ej långt från Hel-
singfors. — Betala åt skjutskarlen 1 m.
- N:o 3. **Degerö** egdes af general-guvernör Rokas-
sovski. Det liknar en vacker, stilla insjö-
nejd. Rodden hit kostar dig ingenting.
- N:o 4. **Thurholmen** har en helt annan natur.
Der finns branta höjder och skogbevuxna
klippor bredvid de bördiga ängarna. Här
bör du gifva åt roddaren 1 m.
- N:o 5. Detta hus kallas **stationshus**. Här kö-
per man biljetter för resor på jernbanan. —
Din biljett kostar 3 m.
- N:o 6. Hurra! Nu bär det af till Tavastehus. Den
ångsprutande, första vagnen kallas **loko-
motiv**. — Ingen afgift kommer här i fråga.

Selitys.

- N:o 1. Wiapori on luojimpia linnoituksia Europassa. Siinä on hyvin korkeita ja paksuja muuria. Wuonna 1749 sen perusti kreivi A. Ehren-
svärd. Hänen hautansa näet täällä. — Sinne soudusta maksat 1 markan matkakassaan.
- N:o 2. **Munksnäs** on aivan kaunis kartano. Se on monisaarellisen Hopolahden rannalla, ei kaukanakaan Helsingistä. — Maksa kyyti-
mehelle 1 m.
- N:o 3. **Degerön** omistaja on kenralikuvernöri Ro-
kassowski. Se on kauniin, hiljaisen järvi-
tienoon näköistä. — Soutu sinne ei sinulle maksa mitään.
- N:o 4. **Tuurholman** luonto on ihan toista. Siel-
lä on jyrkkiä kukkuloita ja metsikköisiä kal-
lioita viljavain niittujen rinnalla. Tässä pi-
tää antamasi soutajalle 1 m.
- N:o 5. Tämän huoneuksen nimi on **rautatienvi-
kartano**. Tässä ostetaan pilettilä rautatiel-
lä kulkemiseksi. — Pilettisi maksaa 3 m.
- N:o 6. Huroo! Nytpä sitä lennetään Hämeenlinnaan!
Tuota ensimäistä, höyryä kuorskuavaa vau-
nuua sanotaan **lokomotiviksi**. — Mak-
susta ei tässä tule puhetta.

- N:o 7. För två koppar kaffe betalar du 1 m. Station heter Hyvinge.
- N:o 8. Denna ås heter **Hattelma**. — För den vackra utsigten af Tavastehus betalar du ingenting.
- N:o 9. Detta slott, som ligger invid Tavastehus och heter **Kronoborg**, är mycket gammalt. Det har stått mer än 600 år. En mäktig herre, Birger Jarl, anlade det. — Här uppår du ifrån reskassan 3 m., men står öfver 2 kast.
- N:o 10. I hyra för vagnen måste du betala 3 m. Hvarföre åkte du ej på skjutskärra?
- N:o 11. Bofinken tar ingen betalning för sin sång i **Pälkkäne skog**.
- N:o 12. Här ser du **Kangasala kyrka**. Ej långt derifrån, på Liuksiala kungsgård, bodde i fordnna tider drottning Karin Månsdotter. — Gif åt vägvisaren 1 m.
- N:o 13. Nu är vi i **Tammerfors**. Ingen annan stad i Finland har så många fabriker. Detta stora sexvåningshus är ett bomullsspinneri. Der arbeta mer än 1000 menniskor dag och natt. — Här får du taga ur reskassan 2 m.

- N:o 7. Kahdesta kahvi-kupista maksat 1 markan. Å semapaikan nimi on Hyinkä.
- N:o 8. Tämän vuoriharjun nimenä on **Hattelma**. — Kun tästä katelet Hämeenlinnan ihanaa seutua, eipä se mitään maksa.
- N:o 9. Tämä linna, joka on Hämeenlinnan vieressä ja nimeltään **Kronoborgin linna**, on hyvin vanha. On siinä seisonut seitsemättä sataa vuotta. Sen rakensi mahtava herra, nim. Birger Jarl. — Tässä saat matkakassasta 3 m., mutta seisahdat 2:den heiton ajaksi.
- N:o 10. Waunujen vuoroa pitää maksamasi 3 m. Miks'et ajanut hollirattailla?
- N:o 11. Peiponen ei ota maksua laulustansa **Pälkkäneen metsissä**.
- N:o 12. Tässä näet **Kangasalan kirkon**. Wähän matkaa tästä, Liuksialan kuningaskarhanossa, asui muinoin kuningatar Kaarina Maunutar. — Anna tie-oppaalle 1 m.
- N:o 13. Nyt olemme **Tampereella**. Ei missään Suomen kaupungissa ole niin monia vaprikeja. Tuo iso kuudenkertainen huone on puumuli-tehdas. Siinä työskentelee enempi kuin 1,000 henkeä öin päivin. — Tässä saat ottaa matkakassasta 2 m.

- N:o 14. **Huutijärvi** gästgifveri är snyggt, trefligt och välförsett. Här får du tillochmed köpa en "tålamodspåse", som du nog behöver på resan. — Den kostar 1 m.
- N:o 15. Här äro de svåra backarna på "**Pahavirsta**". Hästarna skjuta tillbaka. — Vänd om till n:o 1.
- N:o 16. Här i **Alavo** stod ett slag den 17 aug. 1808. Adlercreutz, som kallas den tappraste bland de tappra, besegrade den ryska generalen Rajefski. — Betala åt gästgivaren 1 m.
- N:o 17. Äfven här i **Lappo** utkämpades d. 14 Juli 1808 en blodig drabbning. Din lärare skall berätta mera om denna strid. — Prosten, som är gammal vän till Pappa, herbergerar dig kostnadsfritt.
- N:o 18. Här brinner en skog, som tillhör en bonde i **Kauhava**. Många tusende famnar ved gå nu förlorade för honom och för landet. — Skänk 2 m. åt gossen, som brände sina pjetxor.
- N:o 19. Nu äro vi på **Nykarleby** bro. Här var en strid midsommardagen 1808. Ej långt härifrån stred Döbeln vid Juthas. Norr om elven vexa sagor på träden. — Skjutsen kostar 1 m.

- N:o 14. **Huutijärven** kestikivari on siisti ja hauska ja siellä saa kaikenlaista. Saatpa ostaa "pussillisen malttamustakin", jota kyllä matkalla tarvitset. Sen hinta on 1 m.
- N:o 15. Tässä ovat ne kovat "**Pahan Wirstan**" mäet. Tässäpä hevoset perätyvät. — Käännyn takasin 1:seen numeroon.
- N:o 16. Tässä **Alavuudella** oli tappelu elokuun 17 p:nä 1808. Adlercreutz, jota sanotaan "urhollisinten urholliseksi", voitti venäjän kenralin Rajewskin. — Maksa kestikivarille 1 m.
- N:o 17. Myös tässäki **Lapualla** tapahtui 14 p. heinäk. 1808 verinen tappelu. Opettaja si nulle siitä tappelusta enemmän kertoo. — Provasti, joka on isäsi vanha ystävä, majoittaa sinun ilman maksutta.
- N:o 18. Tässä palaa erään talonpojan metsä **Kauhavalla**. Monta tuhatta halkosyltä menee hukkaan häneltä ja koko maalta. — Lahjoita 2 m. pojalle, jolta pieksut paloi.
- N:o 19. Nyt olemme **Uuden Kaarlepyyn** (Lapuan-Joensuun) sillalla. Tässä oli tappelu Juhannuksena v. 1808. Vähän matkan päässä tästä soti Döbeln Juuttaassa. Pohjoispuella jokea puut satuva kasvavat. — Kyyti maksaa 1 m.

- N:o 20. Här ser du **Runebergs stuga**. Vid stranden sköt han änder och fiskade gäddor. — I Jakobstad uppördu du 6 m. ifrån reskassan.
- N:o 21. Detta ångfartyg heter Österbotten och far längs Finlands kuster. — Gif åt styrman 2 m. i passengerare-afgift, så slipper du ända till Torneå, n:o 28.
- N:o 22. Här är **Gamlakarleby** uråldriga sockenkyrka. Nedanföre, på ängen Tararant, var en strid under klubbekriget. I staden träffar du bror Werner; han ger dig 3 m. Helsa honom.
- N:o 23. **Brahestad** är ej någon stor stad, men har många stora och vackra fartyg. Här ser du några, som varit ända till Ostindien och China. Det är resor som heta duga. Stå öfver ett kast och vänta på skjutshäst.
- N:o 24. Nu stå vi på **Revolaks** slagfält. Här föreföll en blodig drabbning d. 27 april 1808. — Återvänd till Nykarleby, n:o 19, och tag reda på din kappsäck, som du glömde der.
- N:o 25. Se så, nu äro vi i **Uleåborg**. Många tusende tunnor tjära föras härifrån till England. Här stod fordom ett slott, som sprang i luften år 1793. — Du bor hos en god vän; det kostar dig ingenting.

- N:o 20. Tässä näet **Runebergin tuvan**. Rannalla hän suorsia ampui ja haukia pyysi. — Pietarsaarella saat 6 m. kassasta.
- N:o 21. Tämä höyrylaiva on nimeltä "Pohjanmaa" ja kulkee pitkin Suomen rantoja. — Anna laivurille 2 m. kulkumaksuksi, niin pääset aina Tornioon saakka, n:roon 28.
- N:o 22. Tässä on **Kokkolan** ikivanha pitääjän kirkko. Siitä alespäin, Tararannan niitulla, oli tappelu nujasodan aikoina. Kaupungissa tapaatt Werner viikon; hän antaa sinulle 3 m. Sano hänelle terveisää.
- N:o 23. **Raahen** kaupunki ei ole suuri, mutta siellä on paljo isoja ja somia laivoja. Näetpä muutamia, jotka ovat käyneet Itä-Intiassa ja Kii-nassa saakka. Nepä matkoja ne. Seisahda yhdeksi heitoksi ja odota kyytihevosta.
- N:o 24. Nyt seisomme **Revolahden** tappelukentällä. Tässä oteltiin verisesti huhtikuun 27 p:nä 1808. — Palaja Lapuan-Joensuuhun, n:roon 19, ja hae matkalaukkusi, jonkas sinne unohdit.
- N:o 25. No nyt olemme **Oulussa**. Monta tuhatta tynnyriä tervaa täältä viedään Englantiin. Tällä seisoi muinoin linna, joka räjähti ilmaan 1793. — Sinä kun asut hyvän ystävän luona, niin siihen ei maksua tarvita.

N:o 26. Här ser du en liten **Lapp** med sin ren.
Så här åker han om vintern i sin pulkka.
Då sjunger han:

"Spring, min snälla ren,
Öfver berg och fält!
Vid min flickas tält
Får du krafsa sen,
Ymnig mossä der
Under drifvan är."

Lappen är fattig, gif honom 2 m.

N:o 27. Detta fiskegillen kallas **laxpata**. En bonde fick i fioł 1000 laxar i en sådan. Dem saltade och rökte han samt förde dem sedan under vintern till Helsingfors och Petersburg. — Här får du äta lax för ingenting och får dessutom 1 m. ifrån reskassan.

N:o 28. Nu är du i Finlands nordligaste stad, **Tornneå**. På en liten stund kan du fara härifrån till Haaparanta i konungariket Sverige. — Mamma skall blifva förundrad att få bref ifrån Sverige, men det kostar 2 m.

N:o 29. Detta rekommenderade bref innehåller 10 m. hvilka du får uppböra ifrån reskassan.

N:o 30. Du säljer fiskarna för 1 m.

N:o 31. Har du förr sett en "**kokko?**" Tusende, sinom tusende sådana lusteldar upptändas midsommarafonden i Finlands bygder. Men

N:o 26. Tässä näet pienen **Lappalaisen** poroinensa. Nän hän talvella ajaa ahkiossaan, laulellen:

"Vuoret laaksomaat
Juokse, peurasein!
Luona tyttösein
Kapsutella saat:
Sammal loputon.
Alla hangen on."

Lappalainen on köyhä, anna hänelle 2 m.

N:o 27. Tätä kalanpyydystä sanotaan **lohipadok-si**. Muuan talonpoika sai mennä vuonna semmoisesta 1000 lohta. Nämät sitte suolasi ja savusti ja vei talvella Helsinkiin ja Pietariin. — Täällä saat lohta syödä ilmaiseksi ja saat vielä päällisiksi 1 m. matkakassasta.

N:o 28. Nyt olet Suomen poljoisimmassa kaupungissa, **Torniossa**. Vähässä ajassa voit täältä ajaa Haaparantaan Ruotsin kuningavallassa. — Äitisipä ihmellee saadessaan kirjeen Ruotsista, mutta se maksaa 2 m.

N:o 29. Tuossa rahakirjeessä on 10 markkaa, jotka sinulle matkakassasta maksetaan.

N:o 30. Kalat sinä myyt 1:teen markkaan.

N:o 31. Oletko ennen "**kokko-tulia**" nähnyt? Tuhansittain tuhansin senlaisia huvitulia poltetaan Juhannus-iltana Suomen suurilla sa-

hvarföre man upptänder dem, det kan du bedja Magistern säga. — Detta nöje har du kostnadsfritt, men skynda dig att stiga upp på Avasaksa.

- N:o 32. Hurra, tre gånger hurra för **Avasaksa** och Nordens midsommarnattssl! Nu sitta Engelsmän, Fransmän, Tyskar, Ryssar och se på en sol, som natten lång visar oss sitt gyllene klot. — En rik Engelsman köper ditt metspö för 2 m.
- N:o 33. Här ser du en båt, fylld med tjärtunnor. Det fordras mod i barmen, styrka i armen samt långvarig vana, för att kunna styra båten utför en sådan fors. — Skjutskarlen begär 1 m.
- N:o 34. I denna gamla skog har ännu aldrig yxan dånat. Furorna susa i Kung Autios park. Ugglan skrattar och ropar: maksa pois, maksa pois 2 m.
- N:o 35. Slottet hette fördom **Kajaneborg**. Nu är det en ruin. Det sprängdes i luften under stora ofreden, år 1717. Helt nära ligger den lilla staden Kajana och Ämmä fors, som aldrig fryser. — Tag in hos garfvaran Nahkelin. Den beskedlige gubben stoppar 3 m. i din resväcka.

Ioilla. Mutta miksi niitä poltellaan, sen saat pyytää Maisterin sanomaan. Tämän huivituksen saat maksutta, mutta riennä nousemaan Avasaksalle.

- N:o 32. Hurraa, kolmesti hurraa **Avasaksalle** ja Pohjolan Juhannus-auringolle! — Nyt tuolla istuu Englantilaisia, Ranskalaisia, Saksalaisia ja Wenäläisiä ihantelemassa aurinkoa, joka kaiken yötä näyttää meille kultaista kupuansa. — Rikas englantilainen ostaa onkivapasi 2:lla markalla.
- N:o 33. Tässä näet veneen täynnä tervatynnyriä. Tarvitaanpa sitä rohkeutta rintaan, käsvarteen voimaa ja paljo tottumusta, jotta veneellä voi laskea senlaista koskea. — Kyttimies anoo 1 m.
- N:o 34. Tuossa vanhassa metsässä ei vielä milloin kaan kirves kimahdellut. Hongat humisevat Autio kuninkaan puistossa. Huhkain huuttaa: maksa pois, maksa pois 2 m.
- N:o 35. Linnan nimi oli muoinin **Kajaanin-linna**. Nyt se on rauniona. Se räjähyytettiin ilmaan "Ison vihan" aikana v. 1717. Ihان vieressä on Kajaanin pieni kaupunki ja Ämmäkoski, joka ei koskaan jäädy. — Käy majaa nahkuri Nahkelinin luoksi. Se kunnon hyvä ukko pistää matkasalkkuusi 3 m.

N:o 36. Här ser du en **tjärdal**, der man som båst
bränner tjära. Huru det går till, derom
kan du läsa i Naturens Bok, pag. 96. —
För tjärtunnen får man väl betaldt i Eng-
land. — Tag 1 m. ifrån reskassan.

N:o 37. I porten bodde förröd alla Finnar. Nu
bygga vi redan beqvämare boningar. I det
inre landet finns ännu porten på många
ställen. — Värden vill endast hafva 1 m.,
men du kan gifva honom 2.

N:o 38. Arma **Zigenare!** Hvar är edert fäder-
nesland? Främlingar äro ni öfverallt och
ingen helsar er välkommen. — Se här, gam-
la gumma, 1 m. Tåga nu med Zigenarne
till Jääskis, n:o 48.

N:o 39. Här är en **sved**. Finnarne brukade icke
plöja sin åker, utan bränna skog och så i
askan. Somliga göra det ännu i dag. —
Karlarne, som burit din kappsäck, få 1 m.

N:o 40. Hvad tycker du om utsigten ifrån Pujo
backe? Nedanföre i den vackra dälden synes
Kuopio stad. — Från postkontoret får
du ett rekommenderadt bref med 10 m.,
men dina nya stöflor kostar 5 m. Huru
mycket återstår?

N:o. 36 Tässä näet **tervahaudan**, jossa par'aikaa
tervaa poltetetaan. Miten sitä tehdään, siitä
saat lukea "Luonnon-kirjassa" siv. 103. Ter-
vasta maksetaan hyvin Englannissa. — Ota
1 m. matkakassasta.

N:o 37. Pirtissä asuivat muinoin kaikki Suomalaiset.
Nyt rakennamme jo mukavampia asunnoita.
Sydänmaissa vielä on pirttiä monessa koh-
den. Isäntä vaatii ainoastanaa 1 m., mutta
saatathan antaa 2.

N:o 38. Poloiset **Mustalaiset**! Missä on isän-
maanne? Muikalaisia olette joka paikassa eikä
kukaan sano teille tervetultua! — Tässä on,
akkaseni, 1 m. Lähde nyt Mustalaisten kanssa
Jääskien pitäjääseen, n:roon 48.

N:o 39. Tässä on **kaski**. Suomalaisen ei ollu ta-
pa kyntää peltansa, vaan polttivat metsää
ja kylvivät tuhkaan. — Jotkut vielä nytki
niin tekevät. — Miehet, jotka kantoivat mat-
kalaukkusi, savaat 1 m.

N:o 40. Mitäs pidät näkö-alasta Pujon vuorelta? Sen
juurella kauniissa laaksossa näkyy **Kuo-
pion** kaupunki. — Postikontorista saat ra-
hakirjeen, jossa on 10 markkaa, mutta uu-
det saappaasi maksavat 5 m. Kuinka paljo
on jälellä?

- N:o 41. Se här en af **1808 års tappra krigare.** Han förlorade sitt ena ben i slaget vid Wirta bro. — Köp åt gubben en kardus, den kostar 1 m.
- N:o 42. Nu äro vi i det vackra **Warkaus.** Stället är utsedt till en köping. Här är en stor såg och många foreller i strömmen. — Måltiden kostar 2 m.
- N:o 43. Här är **Nyslott,** Finlands vackraste fäste. Tätt invid ligger staden Nyslott. — I Tornéå firas din kusins bröllop. Res nu tillbaka till n:o 28.
- N:o 44. Kör sakta på den vidberömda **Pungaharju** åsen. Den bildar en fem verst lång naturlig bro emellan tvenne stora insjöar. Hela det sköna Finland eger icke en vackrare nejd. — Betala åt färjkarlen 1 m.
- N:o 45. Sitt en stund hos denna gamla **runosmed** och lyssna till tonerna ifrån hans kantele. Hör, han sjunger om Wäinämöinen, Ilmarinen och Joukahainen. — Sången kostar ingenting, men gif 2 m. till nya strängar på hans kantele.
- N:o 46. Detta är **Imatra** vattenfall, "Finlands prydnad." Här hör ingen den andra tala vid stranden, ty så starkt är dånet. Här kan ingen båt fara, utan att förgås. Många

- N:o 41. Kah tässä yksi **1808 vuoden urholisia soturia.** Hän kadotti toisen jalankansa Wirran sillan tappelussa. — Osta ukolle kartusi, se maksaa 1 m.
- N:o 42. Nyt olemme **Warkauden** kauniissa paikassa. Tämä on määritty kauppalaksi. Tällä on iso saha ja paljoltä rautuja virrassa. Ateria maksaa 2 m.
- N:o 43. Tässä on **Savonlinna,** Suomen kaunein linnoitus. Ihan vieressä on Savonlinnan kaupunki. — Torniossa pidetään serkkusi häitä. Lähde nyt takasin 28:teen n:roon,
- N:o 44. Aja hiljaa maailman mainiolla **Punkaharjulla.** Se on viiden virstan pituisena luonnollisena siltana kahden ison järven vällä. Ei koko sulossä Suomessa ole ihan nampaa tienoita. — Maksa lauturille 1 m.
- N:o 45. Istuppas hetkinen tuon vankan **runoniekkan** luona ja kuuntele hänen kanteleensa säveliä. Kuule, hän laulaa helistää Wäinämöisestä, Ilmarisesta ja Joukahaisesta. — Laulusta ei tarvitse maksaa, mutta anna 2 m. uusiksi kieliksi kantelohonsa.
- N:o 46. Tuo on **Imatran** koski, "Suomemme kauhistus." Tässä ei toinen kuule toisen puhetta rannalla, niin kova on kohina. Tätä koskea ei mikään vene voi laskea ilman tur-

- resande ifrån Finland och fremmande län-
der komma hit årligen, för att bese det
stora fallet. — Här träffar du studeranden
Matkanen. Han ger dig 4 m., som mamma
skickat med honom.
- N:o 47. Ett barn, som du, hade kunnat äta filburke
i en bondgård. — Betala för **Plättarna**
6 m. åt värdshusvärdens.
- N:o 48. Se här tvenne **kvinnor ifrån Jää-
skis** i deras gamla högtidsdrägt. — Smult-
ronen kostar 1 m.
- N:o 49. Farbror Mårten bevisar er den godheten
att få rida med hans ypperliga hästar. Dess-
utom ger han dig 3 m. — Hej, hå — fram-
åt, framåt!
- N:o 50. Betrakta **Lauritsala sluss**. Den är
den första, när du far längs Saima kanal
till Wiborg. — Här tager du ifrån reskassan
2 m., men betalar 1 m. i slussafgift.
- N:o 51. Färdens på kanalen med denna lodja kostar
dig 1 m. Läs om kanalen i Naturens Bok
pag. 134.
- N:o 52. Här i det gamla **Wiborgs slott** försva-
rade fordom tappra riddare sitt fädernes-
land. Och har du ej hört talas om "Wi-
borgska smållen", så känner du visst Wi-

- miotta. Monta matkustajaa Suomesta ja vie-
raista maista käy täällä joka vuosi katso-
massa kosken suurutta. — Täällä tapaat
yliopistolaisen Matkasen. Hän sirulle antaa
4 m., jotka mammasi hänen mukansa pani.
- N:o 47. Lapsi, niinkuin sinä olet, olisi saanut syödä
villiptyy়া jossaki talonpojan talossa. —
Maksa nyt **pannu-kakuista** 6 m. ra-
vintolan isännälle.
- N:o 48. Katso tässä on kaksi "**Jääskien vai-
moa**" vanhassa juhlapuvussaan — Man-
sikat maksavat 1 m.
- N:o 49. Martti setä suo teidän ratsastaa pivallisilla
hevoisillansa. Pälliseksi hän sulle antaa 3
m. — No hej ja hoh — eteenpän vaan!
- N:o 50. Silmäile **Lauritsalan sulkus**. Tämä
on ensimäinen sulku matkustaessa Saimaan
kanavaa Wiipuriin. — Tässä otat natkakas-
sasta 2 m., vaan maksat 1 m. sulkurahaa.
- N:o 51. Kanavamatka tällä soimalla maksa sinulle
1 m. — Lue kanavasta eli kaivannesta Luon-
non-kirjassa siv. 139.
- N:o 52. Täällä vanhassa **Wiipurin Innassa**
muinoin rohkeat ritarit puolustivat isänmaa-
tansa. Ja ellet ole kuullut puhuttavan "Wii-
purin pamauksesta", niin vallan tiitysti tun-

- borgska kringlorna. — I Wiborg uppbär du ifrån reskassan 3 m.
- N:o 53. Detta utmärkt vackra ställe heter **Monrepos**. Ifrån Wiborg spatserar du dit på en liten stund. — Gif åt portvaktaren 1 m.
- N:o 54. Tillbaka, tillbaka till Wiborg, n:o 52. Intet fartyg kan hålla sjön i sådan storm.
- N:o 55. Här i **Borgå** bodde din farfar och farmor. Gå att betrakta deras lilla byggning. Der bor ännu Tant Barbara. Du är hennes sокергрын, derföre håller hon dig 2 dygn los sig. — Stå öfver 2 kast.
- N:o 56. Hvad det är roligt att åter komma hem till **Helsingfors**. Men så ha vi också haft roligt på resan, fast det kostat slantar.

- net Wiipurin nisu-rinkilät. — Wiipurissa saat kassastanne 2 m.
- N:o 53. Tämän kumman kauniin paikan nimi on "**Vanha Wiipuri**" (Monrepos). Wiipurin kaupungista sinne käveletvähässä eikää. — Anna porttivartialle 1 n.
- N:o 54. Takasin, takasin Wiipuriin, n:ron 52! Mikään laiva ei tuonlaisessa myrskysse voi purjehtia.
- N:o 55. Tällä **Porvoossa** asui vaarisija muorisi. Käy katsomaan heidän pientä isuntoansa. Siellä vielä Barbara täti asuu. Sinä kun olet hänen sydänkäypsensä, hänpä sinut pitää luonansa kaksi vuorokautta. — Seisahda 2:ksi heitoksi.
- N:o 56. Iloistapa taas on päästää kotia **Helsinkiin**. Mutta ompahan meillä ollutki hipoista matkalla, josko onki markkoja malsanut.

